

## Capítulo 2: Alcance comunitario, Comité Directivo Comunitario y proceso público

### Introducción

La participación comunitaria, el alcance y el proceso público fueron fundamentales para la elaboración del Plan de Reducción de Emisiones en la Comunidad (CERP, por sus siglas en inglés) del Este del Valle de Coachella (ECV, por sus siglas en inglés). Las características clave de los esfuerzos de alcance incluyen la formación de un Comité Directivo Comunitario (CSC, por sus siglas en inglés), reuniones mensuales del CSC, presentaciones de miembros del CSC y del personal de South Coast AQMD, el suministro de materiales (en inglés y español) por correo electrónico y a través de una página web, la transmisión en vivo de todas las reuniones del CSC (con interpretación en inglés y español) y la formación de un Grupo de Asesoramiento Técnico (TAG, por sus siglas en inglés). Además, a pedido del CSC, las grabaciones de video en español se pusieron a disposición a partir de octubre de 2020. Además, hubo numerosas interacciones entre miembros del CSC y personal de South Coast AQMD en reuniones individuales o de grupos reducidos, que dieron lugar a discusiones en profundidad sobre el desarrollo conjunto y la creación del CERP.

### Puntos destacados del Capítulo 2

- El Comité Directivo Comunitario (CSC) y el Grupo de Asesoramiento Técnico trabajaron con el personal de South Coast AQMD para elaborar el CERP
- Pese a la orden de quedarse en casa por COVID-19, se reanudaron las reuniones periódicas del CSC utilizando una plataforma virtual para interactuar con el CSC y el público
- La intermediaria comunitaria fue el punto de contacto
- Se realizaron una serie de reuniones de grupo de trabajo para elaborar un Acta de Constitución del CSC
- Otras reuniones individuales, de grupos reducidos y comunitarias también cumplieron un rol importante en la participación comunitaria
- Se creó una página web comunitaria como portal de información

### Intermediarios de la comunidad

Una intermediaria comunitaria de South Coast AQMD fue el punto de contacto para la comunicación con miembros del CSC y del público para abordar inquietudes con respecto a la logística y la elaboración del CERP y el Plan de Monitoreo del Aire de la Comunidad (CAMP, por sus siglas en inglés). La intermediaria comunitaria garantizó la comunicación durante todo el proceso de elaboración del CERP y trabajó con miembros de la comunidad para identificar las mejores maneras de facilitar el acceso y el uso de la información. La intermediaria comunitaria de South Coast AQMD para el Este del Valle de Coachella (ECV) es Arlene Farol ([afarol@aqmd.gov](mailto:afarol@aqmd.gov)). Además, Pedro Piqueras ([ppiqueras@aqmd.gov](mailto:ppiqueras@aqmd.gov)) es el punto de contacto de South Coast AQMD para temas relacionado con el CERP.

**Figura 2-1. Personal del AQMD de la Costa Sur brindando asistencia a miembros del CSC y el público en una reunión en la ciudad de Coachella.**



### Comité Directivo Comunitario (CSC)

Se formó un comité directivo a fines de enero del 2020 para la comunidad del ECV y se organizaron reuniones presenciales mensuales, a partir del 19 de febrero del 2020 (Figure 2-2). Sin embargo, debido a la pandemia de COVID-19 y a las órdenes ejecutivas resultantes del Gobernador, las reuniones restantes del CSC fueron trasladadas a un formato de videoconferencia. Las reuniones del CSC de marzo y abril se cancelaron y se reanudaron en mayo utilizando la plataforma de Zoom. El rol principal del CSC es brindar sugerencias y orientación, así como proponer acciones para los planes comunitarios (es decir, CERP y CAMP). El CSC está conformado por partes interesadas con conocimiento sobre la comunidad para ayudar a impulsar iniciativas comunitarias y elaborar el CERP y CAMP. El CSC crea una manera de incorporar la experiencia y orientación de la comunidad en el desarrollo y la implementación de programas de aire limpio en cada comunidad. El personal continuará buscando recomendaciones y opiniones del CSC durante la implementación del CERP y ajustará los enfoques de alcance para que sean más efectivos.

El CSC del ECV tiene 50 miembros principales y 12 miembros suplentes que representan a residentes activos, organizaciones comunitarias y empresas. Si bien hay 20 miembros principales en el listado en representación de residentes activos, otros 10 miembros principales también residen en la comunidad (porcentaje de residentes en el CSC = 60%). Además, hay 10 miembros principales y 8 suplentes que representan a agencias, escuelas/universidades u oficinas de funcionarios electos que trabajan en esta comunidad.<sup>1</sup> La lista, según estaba el 12 de Noviembre del 2020, está disponible en <http://www.aqmd.gov/nav/about/initiatives/community-efforts/environmental-justice/ab617-134/eastern-coachella-valley>. Las reuniones del CSC faltaron constantemente debido a la falta constante de quórum, lo que impidió una votación del CSC; por lo tanto los miembros del CSC solicitaron una

<sup>1</sup> El gobernador Newsom emitió la Orden Ejecutiva N-25-20 el 12 de marzo de 2020 y la Orden Ejecutiva N-29-20 el 17 de marzo de 2020.

<sup>2</sup> Conforme a lo hablado con el personal de la CARB, los miembros que representan a agencias, escuelas, universidades, hospitales y oficinas de funcionarios electos no se incluyen en el cálculo del porcentaje de residentes en el CSC.

actualización de la lista. CSC en el que los miembros que no habían asistido cinco meses a las reuniones de CSC fueron contactados para determinar si les gustaría seguir siendo miembros de CSC.

**Figura 2-2. Reunión inicial comunitaria en la Biblioteca de Coachella**



### Grupo de trabajo del Acta de Constitución del CSC

El borrador del Acta de Constitución original de South Coast AQMD se presentó en la reunión del CSC del 20 de febrero. Rebecca Zaragoza, miembro del CSC, de Leadership Counsel for Justice and Accountability (LCJA), en coordinación con los residentes y otras organizaciones comunitarias (como Alianza, Pueblos Unidos CDC), redactó una propuesta de estatuto basada en el aporte de la comunidad. En la reunión de marzo del 2020, la Srta. Zaragoza proporcionó un acta de constitución revisada. El CSC recomendó conformar un grupo de trabajo del Acta de Constitución para elaborar un borrador del acta de constitución incluyendo todas las opiniones del CSC. En la reunión del CSC del 20 de marzo, se invitó a todos los miembros del CSC a participar en las reuniones del grupo de trabajo del Acta de Constitución/CSC, y se comunicarían las últimas novedades a todos los miembros durante las reuniones del CSC. La primera reunión del grupo de trabajo del Acta de Constitución se realizó el 23 de junio del 2020, seguida de reuniones semanales (un total de 4 reuniones de este grupo de trabajo).

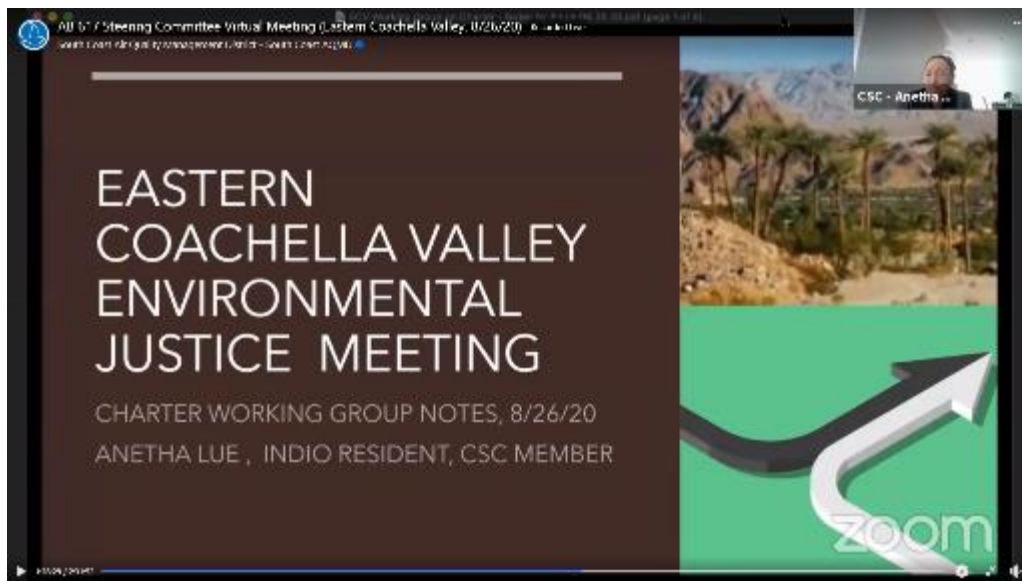
Durante las reuniones del grupo de trabajo del Acta de Constitución, los miembros del CSC debatieron ideas para el proceso de reunión del comité, incluida una solicitud para incorporar elementos de la Ley Brown al acta de constitución y para formar subcomités para tratar temas específicos. Además, los miembros del Comité solicitaron estipendios, transporte, cuidado de niños, disponibilidad de ubicaciones comunitarias alternativas con acceso a Internet para reuniones futuras, alcance mediante envío masivo de materiales por correo, capacitación y talleres sobre calidad del aire, materiales impresos sobre reuniones para entregar a organizaciones y residentes, y suministro de los materiales con mucha anticipación a las reuniones.

Se creó un documento de Google para que los miembros del CSC brinden recomendaciones y modificaciones directas al borrador del acta de constitución. En cada reunión del grupo de trabajo del Acta de Constitución, los miembros del CSC debatieron sobre las modificaciones y sugerencias proporcionadas en el borrador del acta de constitución. Los miembros del CSC modificaron el documento Google hasta el 29 de julio, cuando se presentó un borrador a los miembros en la reunión

del grupo de trabajo del Acta de Constitución. Los miembros del CSC dieron sus comentarios y las opiniones recibidas se incluyeron en el Acta de Constitución revisada. Los miembros del CSC realizaron una votación tras la cual recomendaron no presentar el punto de la Ley Brown para someterlo a votación en la próxima reunión del CSC, y, en cambio, continuar desarrollando el texto del Acta de Constitución y quitar la oración donde se menciona la Ley Brown. Además, el CSC también recomendó presentar una versión en limpio de esta Acta de Constitución para consideración en la próxima reunión del CSC.

En la reunión del CSC del 26 de agosto, la miembro del CSC Anetha Lue presentó un resumen completo de las discusiones que se llevaron a cabo en las distintas reuniones del grupo de trabajo del Acta de Constitución. En su resumen, estableció el consenso general de que el acta de constitución debe garantizar la inclusión y la imparcialidad, el logro de resultados y un rol de liderazgo para la comunidad (Figure 2-3). Después de su resumen, el CSC solicitó posponer una votación para aprobar la carta hasta que se proporcionara la traducción al español.

**Figura 2-3: La miembro del CSC Anetha Lue presentó una actualización en la reunión del CSC del 26 de agosto<**



El acta de constitución definitiva, proveida en inglés y español, fue aprobada por el CSC el 24 de septiembre, y está disponible en los enlaces que aparecen a continuación.

Versión del Acta de Constitución definitiva - 24 de septiembre del 2020:

- Inglés: <http://www.aqmd.gov/docs/default-source/ab-617-ab-134/steering-committees/eastern-coachella-valley/final-charter.pdf?sfvrsn=8>  
Español: <http://www.aqmd.gov/docs/default-source/ab-617-ab-134/steering-committees/eastern-coachella-valley/final-charter-span.pdf?sfvrsn=8>

### Presentadores del comité

Un aspecto fundamental del CERP es la colaboración en el desarrollo y la implementación con los miembros del comité y las agencias, organizaciones, empresas u otras entidades que representan. Se invitó a los miembros del comité a compartir su trabajo, que es complementario a las iniciativas que se están desarrollando en el CERP, tales como programas realizados por su organización que ayudan a abordar problemas de calidad del aire en la comunidad.

El 31 de julio, se realizó un taller informativo sobre Salton Sea y pesticidas para identificar los roles de diversas agencias públicas que se ocupan de Salton Sea y pesticidas. El taller incluyó presentaciones de la Junta de Recursos del Aire de California (CARB, por sus siglas en inglés), el Departamento de Reglamentación de Pesticidas, la Oficina del Comisionado Agrícola del Condado de Riverside y UC Riverside.

Los miembros del comité Dra. Ann Cheney, Adriana Chavez y Conchita Pozar proporcionaron información sobre estudios en curso relacionados al Salton Sea. Daniel Delgado representó al miembro del comité Ruben Arroyo del Departamento de Agricultura y Normas de Medición (Comisionado Agrícola) del Condado de Riverside y describió el rol del Comisionado Agrícola en la implementación de reglamentaciones de pesticidas.

### Testimonios de la comunidad

En febrero del 2019, en el Centro Comunitario de North Shore, Asesor de Liderazgo para la Justicia y la Responsabilidad (LCJA), en coordinación con South Coast AQMD, la Junta de Recursos del Aire de California (CARB), invitó a residentes de la comunidad del ECV a obtener información sobre el programa AB 617. Se invitó a los miembros de la comunidad a compartir historias personales, explicar sus inquietudes sobre la contaminación atmosférica y describir de qué manera ha afectado sus vidas y la comunidad. Cineastas locales presentaron el video documental “Estamos Aquí”, algunos de los cuales se convirtieron en miembros de ECV CSC, Bryan Méndez (cineasta), Olivia Rodríguez (escritora) y Daniel Morando (editor). Estos tipos de conversaciones de la comunidad durante las reuniones del CSC han ayudado a brindar la perspectiva y el contexto para organizar las discusiones en las reuniones del CSC.



Figura 2-1. Los miembros de la comunidad fueron invitados a compartir sus inquietudes personales sobre la contaminación atmosférica.

### Reuniones comunitarias

CARB designó a la comunidad del ECV para el programa AB 617 en diciembre del 2019, South Coast AQMD ha realizado reuniones comunitarias en forma regular en la comunidad o en forma virtual. Esto incluyó una reunión inicial, una serie de reuniones del CSC, talleres comunitarios, sesiones de preguntas y respuestas, y reuniones del grupo de trabajo del Acta de Constitución.

### Reunión inicial comunitaria

La reunión inicial comunitaria en la comunidad del ECV se realizó el miércoles 22 de enero del 2020 en el Centro de Conferencias de la Biblioteca de Coachella. Durante esta reunión, el personal presentó información sobre el programa AB 617 y explicó el rol fundamental del CSC en el desarrollo y la implementación del CERP y el CAMP. Durante la reunión inicial, se invitó a los miembros de la comunidad a completar un formulario de interés para expresar su interés en convertirse en miembro del CSC, y luego se les notificó por correo o teléfono si fueron seleccionados para ser miembros o suplentes.

### Cronograma de reuniones del CSC

Las reuniones del CSC se realizaron aproximadamente en forma mensual, y la intención era realizar todas las reuniones en distintas ubicaciones en la comunidad. Sin embargo, debido a la pandemia de COVID-19 y los decretos ejecutivos resultantes del gobernador<sup>2</sup>, se realizó una sola reunión presencial en febrero, y las demás reuniones del CSC se transfirieron a un formato de video conferencias. Debido al trabajo adicional necesario para gestionar esta transición a formatos virtuales, se pospusieron dos reuniones (marzo y abril), pero las reuniones del CSC se reanudaron en mayo a través de la plataforma de videoconferencias Zoom. Todas las reuniones fueron abiertas al público, y se dispuso de interpretación en español en la reunión inicial y en todas las reuniones del CSC. En la Tabla 2-1 del Anexo del Capítulo 2, se proporciona una lista completa de las reuniones y los detalles.

En respuesta a las solicitudes de los miembros del CSC de reuniones adicionales para analizar el acta de constitución, y para elaborar el CERP y el CAMP, el personal agregó varias reuniones del CSC en el transcurso del año, por un total de 15 reuniones de CSC para la comunidad ECV.

**Figure 2-5: Reunión de inicio de la comunidad en la biblioteca de Coachella**



<sup>2</sup> El Gobernador Newsom emitió el Decreto Ejecutivo N-25-20 el 12 de marzo de 2020, y el Decreto Ejecutivo N-29-20 el 17 de marzo de 2020.

**Figura 2-2. Reunión del Comité Directivo Comunitario por Zoom**



### Moderador de reuniones

Las reuniones del CSC fueron moderadas por Jeanette Flores y Valerie Martinez de VMA Communications ([www.vmapr.com](http://www.vmapr.com)).

### Redes sociales

El personal recibió una recomendación de un miembro del comité de transmitir en vivo las reuniones en redes sociales a fin de permitir la participación de los jóvenes que usan esta tecnología y que no puedan asistir a las reuniones en persona. Subsecuentemente todas las reuniones del CSC se transmitieron en vivo a través de Facebook Live (*Figura 2-3*). Estos enlaces de la grabación de la transmisión en vivo también se publicaron en la página web del AQMD de la Costa Sur, para que los miembros que no pudieron asistir o ver la reunión en vivo pudieran ver la grabación de la reunión. Todas las reuniones del CSC se publicitan en Instagram (*Figura 2-7*), Twitter, y Facebook, y están disponibles en inglés y español. Cada video se vio más de 100 veces.

Figura 2-4. Impresión de pantalla de grabación de Facebook Live del CSC de ECV

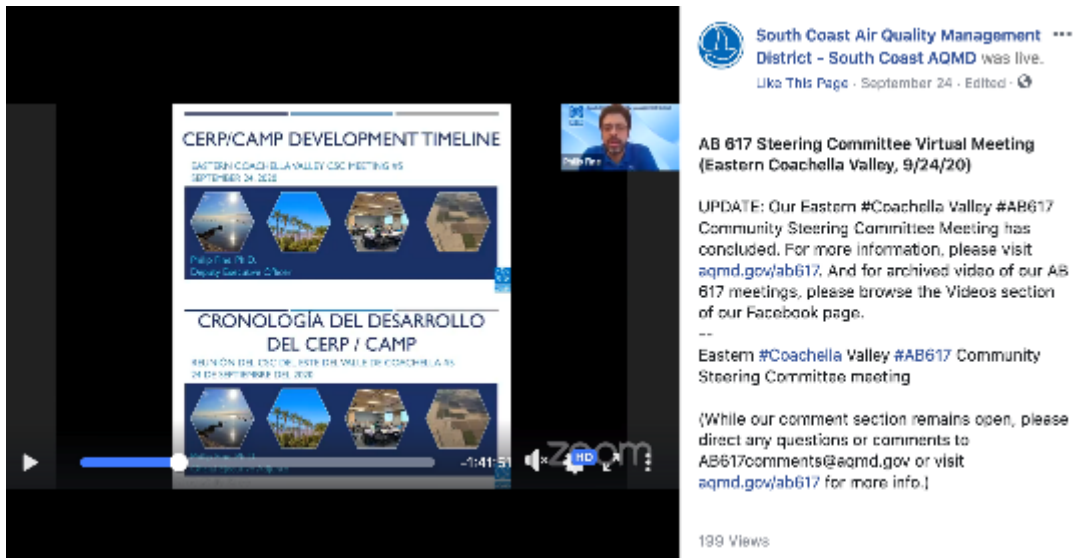


Figura 2-7. Impresión de pantalla de publicación del CSC del ECV en Instagram



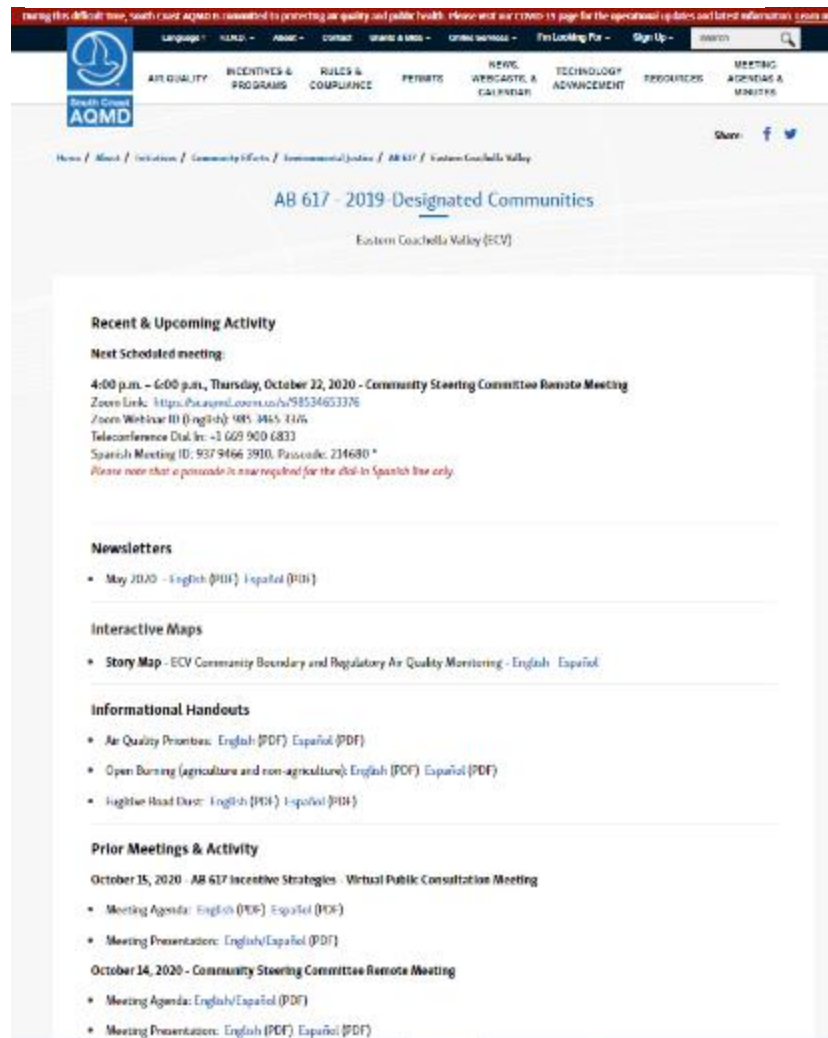


Página web comunitaria

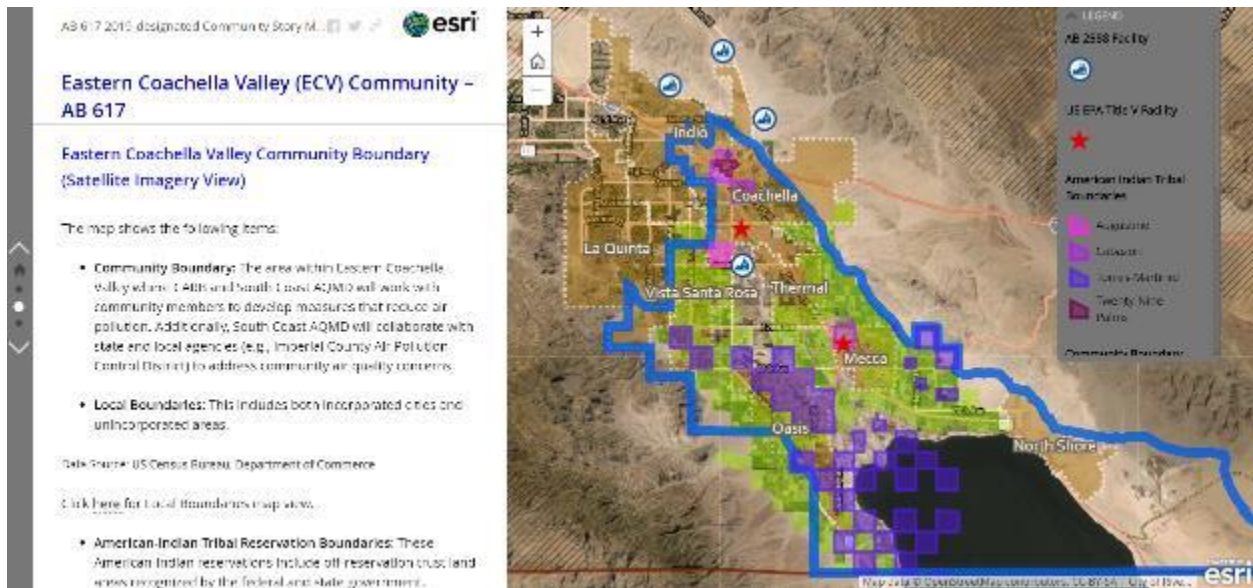
Se creó una página web (Figura 2-8) para la comunidad del ECV. La página web incluye información sobre próximas reuniones, materiales de reuniones (folletos, agendas, presentaciones, volantes, enlaces a transmisiones en vivo y resúmenes de reuniones). Además, la página comunitaria del ECV incluye mapas interactivos, el listado del CSC y los documentos del CAMP y el CERP. Todos los folletos, agendas, publicaciones en redes sociales, presentaciones y volantes del CSC están disponibles en inglés y español. Página web: <http://www.aqmd.gov/nav/about/initiatives/community-efforts/environmental-justice/ab617-134/eastern-coachella-valley>

Figura 2-8. Página web comunitaria para la comunidad del Este del Valle de Coachella

Los mapas interactivos en la página web presentaron datos sobre la comunidad. **Error! Reference source not found.**9 es un ejemplo de un mapa interactivo creado para la comunidad del ECV. Estos mapas interactivos ofrecen información sobre uso de la tierra, ubicaciones de instalaciones, escuelas, hospitales y guarderías, y las inquietudes sobre la calidad del aire identificadas por el CSC y los miembros del público. Esta información se proporcionó para ayudar a informar las prioridades de la calidad del aire para el CERP.



**Figura 2-10: Mapa interactivo que muestra el uso de la tierra en la comunidad ECV**



### Recorrido en autobús comunitario

Una parte fundamental del desarrollo y la implementación del CERP es la colaboración con los miembros del comité y las agencias, organizaciones, empresas u otras entidades que representan. A principios de 2020, algunos miembros del comité estaban organizando un recorrido en autobús comunitario en colaboración con personal del AQMD de la Costa Sur. Sin embargo, debido a los decretos ejecutivos del gobernador en relación con la pandemia de COVID-19, el tour de la comunidad en autobús sigue suspendido hasta que se considere seguro realizar tal evento.

### Grupo de Asesoramiento Técnico

En febrero del 2019, se estableció el Grupo de Asesoramiento Técnico (TAG) del AB 617 para proporcionar un foro para analizar los detalles técnicos relacionados con la elaboración e implementación de los CAMP y CERP.<sup>3</sup>

En 2020, el TAG se reunió dos veces para debatir sobre detalles técnicos relacionados con el desarrollo del CERP y el CAMP para las dos comunidades designadas en 2019 (Sudeste de Los Ángeles [SELA] y Este del Valle de Coachella). Los temas tratados incluyeron equipo de monitoreo y capacidades de laboratorio, metodología y fuentes de datos para el desarrollo de un inventario de emisiones tóxicas a escala comunitaria, metodología para pronosticar las emisiones en años futuros y metodología para modelar niveles de sustancias tóxicas para el aire en todas las áreas geográficas. Todas las reuniones estuvieron abiertas al público, se transmitieron en la página web [www.aqmd.gov](http://www.aqmd.gov), e incluyeron una opción de correo electrónico para enviar preguntas para responder durante la reunión.

Muchas de estas consideraciones técnicas se aplican a las cinco comunidades designadas del AB 617. Por lo tanto, el TAG incluye hasta 3 miembros de cada CSC y expertos técnicos del ámbito académico, institutos de investigación y agencias gubernamentales. Los miembros del CSC del ECV que fueron

<sup>3</sup> Página web para el TAG: <http://www.aqmd.gov/nav/about/initiatives/environmental-justice/ab617-134/technical-advisory-group>

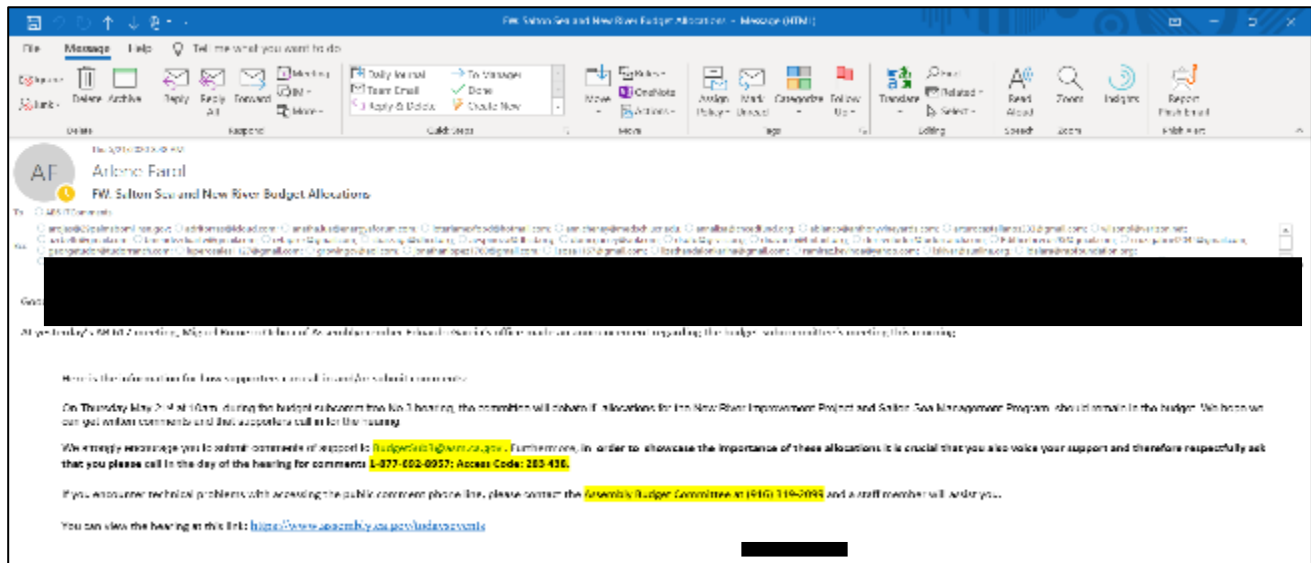
miembros del TAG en 2020 son Lilian Garcia y Ryan Sinclair. En el Anexo del Capítulo 2, se proporciona información adicional sobre el TAG y el cronograma de reuniones del TAG en 2020.

### Participación comunitaria adicional

Además de establecer el CSC y convocar reuniones mensuales, el personal del AQMD de la Costa Sur participó en reuniones individuales o de grupos reducidos con miembros, y asistió a reuniones organizadas por diversas organizaciones de la comunidad. A través de estas reuniones, los miembros del comité pudieron comunicarse directamente con el personal. Además, estas reuniones ofrecen al personal la oportunidad de responder preguntas y aclarar información solicitada a los miembros del CSC. El personal pudo comprender mejor los problemas específicos que enfrenta cada comunidad al asistir y participar en reuniones organizadas por organizaciones de la comunidad.

Una participación más amplia del público también es importante para el programa AB 617. Cada agenda de reunión del CSC incluye una oportunidad para que los miembros del comité sugieran puntos para co-crear agendas para reuniones futuras. El personal revisa comentarios después de cada reunión del CSC y responde según sea necesario (vea la Figura 2-11)

**Figura 2-11. Se invita a los miembros de la comunidad a compartir información comunitaria sobre inquietudes relacionadas con la contaminación atmosférica**



A través del desarrollo del CERP, los enlaces comunitarios y otros miembros del personal se reunieron con miembros de la comunidad, organizaciones de justicia ambiental, industriales y otras partes interesadas para brindar asistencia y respuestas oportunas a inquietudes planteadas sobre el proceso del CSC. Los enlaces comunitarios también asistieron a reuniones de organizaciones locales, grupos de justicia ambiental, gobierno local y nacional para promover la participación en la elaboración e implementación del CERP. El personal asistió a reuniones organizadas por otras entidades en esta comunidad para dar presentaciones sobre el desarrollo del CERP del AB 617 y tuvo más de 35 reuniones presenciales, telefónicas y reuniones con miembros del comité para tratar el proceso del CSC y obtener opiniones sobre las acciones del CERP. El personal de South Coast AQMD continuará trabajando con el CSC para implementar las acciones del CERP y brindar actualizaciones periódicas de la comunidad sobre la implementación del plan. La participación de la comunidad es esencial para el éxito del CERP y el

programa AB 617 en conjunto, y todas las partes se comprometen a desarrollar y mejorar las iniciativas de difusión existentes. Se desarrollará un Plan de Difusión para apoyar las estrategias y acciones del CERP. El personal espera encontrar formas creativas y mutuamente beneficiosas de asociarse con el CSC, las organizaciones comunitarias y los miembros de la comunidad local. Como parte del Plan de Difusión, el personal trabajará con el CSC para determinar cómo las acciones de CERP ayudarán a aumentar la conciencia, ganar reconocimiento de la comunidad y fomentar la acción entre la comunidad de ECV.

**Figura 2-12. Ejercicios de prioridad de calidad del aire en grupos reducidos con miembros del CSC y del personal de South Coast AQMD**

